



Bruksela, 15 marca 2016 r.  
(OR. en)

7118/16

COVEME 4

**WYNIK PRAC**

---

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Data:	15 marca 2016 r.
Do:	Delegacje

---

Nr poprz. dok.:	6203/16 COVEME 3
Nr dok. Kom.:	5651/16 + ADD 1, 5652/16 + ADD 1

---

Dotyczy:	Konkluzje Rady w sprawie mechanizmu współpracy i weryfikacji
----------	--

---

Delegacje otrzymują w załączeniu konkluzje Rady w sprawie mechanizmu współpracy i weryfikacji w wersji przyjętej przez Radę (do Spraw Ogólnych) 15 marca 2016 r.

**Konkluzje Rady w sprawie mechanizmu współpracy i weryfikacji**

1. Potwierdzając swoje wcześniejsze konkluzje, Rada z zadowoleniem przyjmuje sprawozdania Komisji w sprawie postępów Bułgarii i Rumunii w ramach mechanizmu współpracy i weryfikacji. Rada z uznaniem odnosi się do wykonanej przez Komisję pracy, pochwała zastosowaną metodę oraz w pełni zgadza się z analizą i zaleceniami, przedstawionymi w tym sprawozdaniu, charakteryzującymi się obiektywnością i wyważeniem. W tym kontekście Rada docenia stałą dobrą współpracę Bułgarii i Rumunii z Komisją i pozostałymi państwami członkowskimi w ramach wspomnianego mechanizmu.
2. Rada ponownie wyraża swoje przywiązanie do wartości i zasad UE. Skuteczna realizacja reform nastawiona na trwałe efekty oraz przekonujące i weryfikowalne osiągnięcia ma nadal zasadnicze znaczenie dla zapewnienia, by obywatele mogli w pełni korzystać ze wszystkich szans, jakie daje członkostwo w Unii. W tym zakresie Rada ponownie podkreśla, że w celu osiągnięcia celów wytyczonych w ramach przedmiotowego mechanizmu potrzebne jest szerokie i zdecydowane poparcie polityczne dla tych reform.
3. Rada uznaje, że Bułgaria podejmowała kroki na rzecz wprowadzenia procesu reform z powrotem na właściwe tory, lecz musi ona pilnie przyspieszyć prace w celu dokonania ogólnych postępów. Warto odnotować mianowania na wyższe stanowiska w sądownictwie. Należy teraz przeprowadzić działania następcze po kilku zrealizowanych, godnych uznania inicjatywach, zwłaszcza po zmianie konstytucji przyjętej przez zdecydowaną większość parlamentarną w grudniu 2015 r., która stanowi ważny krok w kierunku reformy Najwyższej Rady Sądownictwa (NRS). Obecnie kluczowe znaczenie będą mieć zapewnienie wdrożenia ważnych, szeroko zakrojonych strategii reform w dziedzinie reformy sądownictwa i walki z korupcją oraz monitorowanie konkretnych rezultatów.

4. Choć Rada z zadowoleniem przyjmuje wyrażone przez rząd polityczne zobowiązanie na rzecz reform, potrzebny jest szerszy i jednoznaczny polityczny konsensus na rzecz wsparcia procesu reform w celu zapewnienia mocniejszego impulsu do konkretnych i trwałych reform. W swojej ogólnej ocenie Komisja ponownie wskazuje różne problemy nadal wymagające uwagi. Bułgaria powinna skoncentrować wysiłki na usunięciu kontrowersji dotyczących wpływów politycznych w sądownictwie i kwestii związanych z uczciwością w sferze mianowań oraz na potrzebie lepszego monitorowania i naprawiania niedociągnięć, a także na skutecznym wykonywaniu wyroków sądowych. Nadal ogromne znaczenie mają reformy Najwyższej Rady Sądownictwa (NRS) i prokuratury oraz wzmocnienie uprawnień Inspektoratu Sądownictwa. Rada zwraca również uwagę na trudności w zakresie wykazania osiągnięć w dziedzinie walki z korupcją i przestępczością zorganizowaną.
5. Nawiązując do już osiągniętych postępów Bułgarii i bieżącego planowania strategicznego, Rada nalega na zdecydowane wzmoczenie wysiłków na rzecz realizacji wszystkich zaleceń przedstawionych przez Komisję w jej sprawozdaniu, a przed kolejnym sprawozdaniem Komisji oczekuje konkretnych działań i wymiernych postępów.

Bułgaria powinna skonsolidować i pogłębić swoją ogólną polityczną determinację reformatorską oraz osiągnąć wymierne postępy – m.in. podnosząc i chroniąc niezależność, rozliczalność i uczciwość w sądownictwie – i dalej reformować sądownictwo, w tym poprzez dokonanie niezależnej analizy działania prokuratury uwzględniającej już wdrożone działania reformatorskie. W związku z tym należy dołożyć szczególnych starań na rzecz wdrożenia reformy NRS, wzmocnienia Inspektoratu Sądownictwa oraz unowocześnienia przepisów prawa karnego. Należy wzmocnić walkę z korupcją, zwłaszcza na wysokim szczeblu, tak aby osiągnąć konkretne i trwałe rezultaty, w tym w zakresie poprawy przejrzystości procedur udzielania zamówień publicznych. Pilnym priorytetem powinno być przyjęcie nowego prawa antykorupcyjnego konsolidującego intencje zawarte w strategii antykorupcyjnej. Obejmuje to szybkie ustanowienie odpowiednio finansowanego jednolitego organu antykorupcyjnego wyposażonego w silny, niezależny mandat do zwalczania korupcji na wysokim szczeblu. W dziedzinie zwalczania przestępczości zorganizowanej należy nasilić wysiłki polegające zwłaszcza na podnoszeniu profesjonalizmu aparatu ścigania, na wyteżonym, skutecznym i udanym prowadzeniu dochodzeń, które skutkują odstraszającymi sankcjami i które w stosownych przypadkach czerpią ze współpracy z innymi państwami członkowskimi UE. Rada odnotowuje także znaczenie szybkiego podjęcia działań na rzecz rozwiązania problemów, które obecnie utrudniają prace dykcji ds. przestępczości zorganizowanej w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i komisji ds. konfiskaty mienia pochodzącego z działalności przestępczej.

6. Rada z uznaniem odnosi się do wykazywanej przez Rumunię stałej tendencji do dokonywania znacznych postępów w wielu obszarach, co zapowiada coraz większą trwałość reform. Działania podejmowane przez główne organy sądowe i organy ds. etyki zawodowej w celu zwalczania korupcji na wysokim szczeblu mają nadal imponujący impet. Profesjonalizm w całym systemie sądownictwa Rumunii nadal wzrasta. Ogółem ujmując, Rada uważa, że Rumunia, dzięki utrzymaniu obecnych pozytywnych tendencji w zakresie reform i konsolidacji postępów oraz dzięki wbudowaniu celów MWiW do krajowych polityk i strategii, zmierza do zapewnienia niezbędnej trwałości i nieodwracalności reform, które pozwolą jej osiągnąć cele mechanizmu.

Rada ponownie zwraca też uwagę, jak ważne jest szerokie i zdecydowane zaangażowanie polityczne wszystkich instytucji publicznych i podmiotów politycznych na rzecz reform. Jest to szczególnie istotne w zakresie walki z korupcją na wszystkich szczeblach, poszanowania niezawisłości sądownictwa i innych kwestii dotyczących etyki zawodowej uwypuklonych w sprawozdaniu. Rada zauważa, że przejrzyste i oparte na osiągnięciach procedury mianowania na wyższe stanowiska w sądownictwie, a także sprawdzanie kandydatów w związku ze zbliżającymi się wyborami to główne okazje do poczynienia dalszych postępów w tym zakresie. Rada zachęca Rumunię do szybkiego sfinalizowania i przyjęcia planu działania na lata 2015–2020 dotyczącego realizacji strategii rozwoju sądownictwa w latach 2015–2020 oraz do opracowania nowej krajowej strategii antykorupcyjnej.

7. W oparciu o osiągnięte już znaczne postępy Rada zachęca Rumunię do skupienia wysiłków na dalszej konsolidacji dokonań oraz do utrzymania bieżącej pozytywnej dynamiki działań poprzez zrealizowanie wszystkich zaleceń przedstawionych przez Komisję w jej sprawozdaniu. W rezultacie stałoby się to sposobem wykazania trwałości reform torujących z kolei drogę do zadowalającego spełnienia, w najbliższej przyszłości, wszystkich benchmarków przedmiotowego mechanizmu.

Rumunia powinna jeszcze bardziej skonsolidować postępy w zapewnianiu stałego poszanowania i obrony niezawisłości sądów. Przejrzyste, solidne i oparte na osiągnięciach mianowania na wyższe stanowiska w sądach będą dobrą okazją do wykazania dalszych postępów. Realizacja reformy sądownictwa, w tym szybkie przyjęcie zmian do kodeksu karnego i kodeksu postępowania karnego – zgodnych z zapowiedziami rządu, ma również kluczowe znaczenie. Orzeczenia sądowe, w tym orzeczenia podtrzymujące wyroki w sprawach dotyczących etyki zawodowej, powinny być niezwłocznie stosowane i wykonywane przez wszelkie instytucje i instancje, w tym rumuński parlament. Priorytetem nadal pozostają dalsze konsekwentne wysiłki, by zapobiegać korupcji i ją zwalczać, w tym eliminować ją na wszystkich szczeblach i we wszystkich instytucjach w sposób skuteczny i odstraszający.

8. Rada ponownie stwierdza, że mechanizm współpracy i weryfikacji ma wciąż zasadnicze znaczenie dla osiągnięcia postępów. Pozostaje on właściwym narzędziem wspierania obydwu państw członkowskich w ich wysiłkach reformatorskich, tak by mogły osiągnąć konkretne i trwałe wyniki pozwalające zrealizować cele mechanizmu. Rada przypomina, że jest gotowa wspierać odnośne wysiłki Bułgarii i Rumunii w ramach unijnej i dwustronnej pomocy. Mechanizm zostaje utrzymany, dopóki oba te państwa członkowskie nie osiągną oczekiwanych od nich w jego ramach rezultatów. W tym kontekście Rada oczekuje następnych sprawozdań na temat Bułgarii i Rumunii, które Komisja ma przedstawić w ciągu roku, i z zadowoleniem odnotowuje, że Komisja ma zamiar dalej bacznie monitorować sytuację w Bułgarii i Rumunii i regularnie zdawać Radzie relację.
-